**CURRICULUM VITAE**

Family name: SIRIPHOLDEJ

First names: Phoumvilay

Date of birth: 26 December 1978

Contact Address: phoumvilays@yahoo.com

Tel/WhatApp: +856 2056763639

Skype: kookai\_ps

**Education:**

|  |
| --- |
|  |
| Name of Degree: Master of Art in Women’s Studies  Date: May 2003 – April 2007  Institution: Chiang Mai University, Thailand |
| Name of Degree: Bachelor of Education, major in English  Date: 1995 - 1999  Institution: National University of Laos, Lao PDR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Language | Reading | Speaking | Writing |
| Lao | Native speaker | | |
| English | Fluent | Fluent | Good |
| Thai | Nearly Native speaker | | |

**Computer skill:** proficiency in using Office package (Word, exel, powerpoint etc) plus using tablet with survery application like Quictap survey

**Years of translation experience: more than 10 years**

**Key areas: Social work, Education, climate change, TV/Entertianment, Agriculture machine, Gender and Development, Advertising, Business**

**Translation/Review experience in Laos:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Date** | **Organization/Agency** | **Scope of work** |
| 2014 -present | Variouse Agency | Work as a freelance translator for the translation agency. Translation of variouse document as requested by the client including report, training material, in area of climate change, education, agriculture etc. Intterpretor for the workshop and field work on social work issues, evaluation of the power plant project . the regularly contract agency is Center Link Consultant, which the collabroration started since 2015. |
| March 2018 | UN Women | Translate research report and training material on gender and law. |
| Agust 2016 | Netherland Development organization (SNV) | Review the translation material on “Gender and Climate change” |
| June 2015 | LaoNCAW | Translation of report on Costing study on Violience against women in Lao PDR |
| Feubary 2015 | Netherland Development organization (SNV) | Translation of quarterly report of WASH sector, |
| March 2007 | Norwagian Church Aid (NCA) | Interpretor for international consultuant in field visit on project implementation |
| June 2006 | UNIFIEM | Interprettaiton for international consultant on mission visiting Lao Women Union, Lao NCAW and Ministry of Justice to discuss on women and CEDAW issues |
| Setember 1999 – December 2000 | UNDCF | Interpretation for international expert and Lao staff on daily basis, during meeting and studytour  Translate project documents in the fields of of agriculture, irrigation, forestry, development |